

MINISTERIO DE CIENCIA Y EDUCACION DE UCRANIA

UNIVERSIDAD NACIONAL LINGÜÍSTICA DE KYIV

Facultad de Filología Románica y Traducción

Departamento de Filología Hispánica, Neogriega y traducción

Trabajo de curso en lingüística

sobre el tema: « El fenómeno de la polisemia y monosemia: causas y métodos de formación de la ambigüedad»

Autorizado a la defensa

«____» _____

De la estudiante del grupo Mli03-21 de la facultad de Filología Románica y Traducción

Educación a tiempo completo, programa educativo y profesional Lengua y literatura españolas, segunda lengua extranjera, traducción en la especialidad 035 Filología Anastasia Zubkovska

Dirigente científico: Candidata en ciencias filológicas, docente Halyna Sudorzhenko

Jefe de Departamento de Filología Hispánica y Francesa

_____ Olena Zaliessnova

(Firma)

(nombre apellido)

Nota _____
Calificación final _____
Evaluación ECTS _____

KYIV – 2024

АНОТАЦІЯ

В курсовій роботі розглядається тема: «Явище полісемії та моносемії слова: причини та способи утворення багатозначності». Аналіз явищ полісемії та моносемії розкриває їх важливість в контексті розвитку мови та культури, здатність мови пристосовуватись до нових реалій. Окрім того, особлива увага зосереджена на розумінні причин і способів утворення багатозначності слова та його впливу на процеси мовленнєвої взаємодії.

Полісемія – це явище, коли одне слово має кілька різних значень. Це може бути результатом еволюції мови, зміни контексту або культурних чинників. Більш того, в процесі мовного розвитку слова можуть отримувати нові значення через метафоричні або метонімічні зв'язки, або залежачи від контексту, в якому вживається слово.

Моносемія, навпаки, характеризується тим, що слово має лише одне значення, що є сталим, чітко визначеним та не змінюється відповідно до контексту, або ситуації, що спрощує розуміння та спілкування. Такі слова часто відображають конкретні об'єкти, поняття або дії без відкритої можливості для інтерпретації або асоціацій.

Робота складається з двох частин. У першій частині розглядаються теоретичні аспекти полісемії, їх вплив на лінгвістику та мовну систему в цілому. Друга частина роботи присвячена аналізу семантичних та функціональних особливостей полісемії та моносемії в іспанській мові. У ході дослідження вдалось виявити, що явища полісемії та моносемії є рушійною силою для розвитку мови та встановити механізми і причини утворення багатозначності. Це є доказом того, що цей розділ лінгвістики залишається актуальним та важливим для вивчення, з метою покращення розуміння мови та її культурного контексту. Крім того, ознайомлення з цією темою є обов'язковим для філологів та викладачів, адже це є інструментом для досягнення більш точного та адекватного перекладу.

Ключові слова: моносемія, полісемія, семантика, функціональність, аналіз, порівняння, вплив на комунікацію, способи утворення, розвиток мови.

PLAN

INTRODUCCIÓN.....	4
PARTE 1. BASE TEÓRICA DEL ESTUDIO DE POLISEMIA EN LA LINGÜÍSTICA.....	7
1.1. Concepto de monosemia y de polisemia en la lingüística	7
1.2. Polisemia desde la perspectiva sincrónica	10
1.3 Factores lingüísticas y extralingüísticas que influyen en la polisemia.....	12
Conclusiones de parte 1	14
PARTE 2. LA CARACTERÍSTICA SEMÁNTICA Y FUNCIONAL DE POLISEMIA Y MONOSEMIA EN ESPAÑOL	16
2.1. Peculiaridades semánticas y funcionales de monosemia en español	16
2.2. Peculiaridades semánticas y funcionales de polisemia en español.....	21
Conclusiones de la parte 2	30
CONCLUSIONES GENERALES	31
BIBLIOGRAFÍA	33

INTRODUCCIÓN

La polisemia y la monosemia son fundamentales en la lingüística, cubriendo aspectos complejos de la semántica de las palabras. Su estudio es esencial para comprender los procesos que ocurren en el lenguaje y su impacto en la comunicación. En este trabajo de curso se examinan detalladamente estos dos fenómenos, profundizando de en las causas que los generan y los métodos que emplean para crear ambigüedad.

Actualidad de trabajo radica en la necesidad de comprender y estudiar los complejos mecanismos de la semántica del lenguaje, especialmente en el contexto de la polisemia y la monosemia. El mundo contemporáneo se caracteriza por una gran cantidad de interacciones lingüísticas que ocurren a través de diversos medios y contextos culturales. Comprender y estudiar estos fenómenos es crucial para una comunicación efectiva, especialmente en un contexto internacional e intercultural.

Objeto de investigación: Fenómenos de polisemia y monosemia, en la lengua española, su funcionamiento y su influencia en la comunicación, los métodos de formación de nuevos sentidos léxicos, contextos culturales y lingüísticos de polisemia.

Las tareas para realizar la meta son:

- a. investigar detalladamente la polisemia y la monosemia;
- b. profundizar en las causas de su aparición;
- c. analizar los métodos para crear ambigüedad;
- d. estudiar los fundamentos teóricos de la polisemia en la lingüística;
- e. examinar las características de la polisemia y la monosemia en español;
- f. realizar un análisis comparativo de estos fenómenos en diferentes contextos lingüísticos y culturales.

Meta de la investigación: profundizar en el estudio de la polisemia y la monosemia, investigar sus fundamentos teóricos, causas, métodos de formación y manifestación en diferentes contextos lingüísticos, culturales, ampliar la comprensión sobre estos fenómenos cruciales del lenguaje y su influencia en la actividad traductora.

Los métodos de la investigación: método comparativo, método lexicográfico, método contextual, observación, método de la selección.

El valor práctico de trabajo consiste en que los resultados obtenidos pueden tener múltiples aplicaciones en el campo de la lingüística y la comunicación. Los hallazgos pueden ser utilizados en tantas disciplinas como Lexicología, capítulo: "Composición léxica del lenguaje", o en Semiótica, capítulo "Los sistemas de signos en el lenguaje y la cultura". Además, este estudio puede ser útil para cursos optativos "Polisemia y monosemia: análisis y aplicaciones en lingüística contemporánea", "Semántica de palabras y textos: teoría y práctica". El trabajo es actual para la enseñanza de la lengua y la traducción.

La estructura: El trabajo se compone de un plano, introducción y dos partes, que tiene conclusiones. La primera parte se centra en las bases teóricas del estudio, abordando los conceptos de polisemia y monosemia, así como las causas y factores que influyen en la ambigüedad. Además, se explora la polisemia desde una perspectiva sincrónica, profundizando en sus cimientos teóricos y su relevancia para la evolución del lenguaje.

La segunda parte se dedica a analizar las características semánticas y funcionales de la polisemia y monosemia en español. Se examinan las peculiaridades de estos fenómenos en el contexto específico del idioma español, comparando sus similitudes y diferencias para una comprensión más profunda. Se analiza la manifestación de estos fenómenos en palabras y frases, explorando los diversos métodos su formación, incluyendo préstamos monosémicos y polisémicos, palabras utilizadas campos como la informática, gastronomía y ciencia.

El análisis de estos fenómenos en distintos contextos culturales y lingüísticos permitirá una comprensión más profunda de la naturaleza del lenguaje y su impacto en la traducción. El estudio de este tema abre nuevas perspectivas para investigaciones futuras en este campo y ayuda a descubrir las características únicas de idioma.

En la parte final de este trabajo, se presentan las conclusiones obtenidas a partir de la investigación realizada. Aquí, se ofrecen respuestas a las preguntas principales que han surgido durante el estudio de la polisemia y la monosemia, brindando así una visión integral sobre estos aspectos cruciales del lenguaje.

Palabras claves: monosemia, polisemia, desarrollo semántico, perspectiva sincrónica, causas, factores, contextos lingüísticos y culturales, lenguas contemporáneas, análisis comparativo, métodos de formación, impacto comunicativo.

CAPÍTULO I

BASE TEÓRICA DEL ESTUDIO DE POLISEMIA EN LA LINGÜÍSTICA

Dada la complejidad del tema de la polisemia en la lingüística, comprender los aspectos teóricos básicos de este fenómeno requiere una investigación minuciosa. Una de las características claves de la polisemia es la presencia de múltiples significados en las palabras, los cuales pueden surgir debido a desplazamientos semánticos, influencias contextuales, factores culturales y otros elementos. El estudio de los mecanismos de origen y funcionamiento de la polisemia contribuye a una comprensión profunda de este fenómeno dentro del sistema lingüístico.

Según Franz Rainer, la polisemia es quizá uno de los aspectos más importantes de la formación de palabras. Casi todas tienen más de un significado, al menos a simple vista. A pesar de la universalidad de este fenómeno, los morfólogos aún no han desarrollado principios generalmente aceptados en esta materia [12, p. 7].

1.1. Concepto de monosemia y de polisemia en la lingüística.

Las cuestiones de la polisemia de las palabras siempre son relevantes e importantes para la lingüística, ya que regularmente observamos estos fenómenos en diferentes idiomas y debemos aclarar, que sin comprenderlos es imposible establecer comunicación. Además, tienen contribución significativa a nuestra comprensión de cómo se transmite el significado a través del lenguaje.

Mientras que la monosemia se considera el estado normal de una palabra que tiene solo un significado, la polisemia es un fenómeno común en el lenguaje donde una sola palabra puede tener múltiples significados que están relacionados de alguna manera. En otras palabras, la polisemia es la presencia de más de un significado en una unidad lingüística (palabra, frase, forma gramatical o construcción sintáctica).

“Si se analiza con más detalle la cuestión de la monosemia, cabe señalar, que es propiedad semántica de las palabras que tienen un único significado para un significante,

es decir el significado es unívoco, uno a uno. Son usadas en lenguajes técnicos y científicos, puesto que es indispensable evitar cualquier confusión y asegurarse de que no exista ninguna duda respecto a su referente” [9, p. 120].

Respecto al fenómeno de la polisemia, para una comprensión más profunda de este proceso, es necesario definirlo como la característica de las palabras, que radica, primeramente, en su capacidad para adquirir una variedad de significados a lo largo del tiempo, compartiendo una conexión etimológica que vincula dichos significados entre sí de manera más o menos directa. Esta conexión surge cuando los hablantes, partiendo de un significado inicial específico, expanden su alcance mediante extensiones metafóricas, permitiendo que el significado se proyecte hacia otros conceptos.

De hecho, esta interrelación entre significados es lo que distingue a la polisemia de la homonimia. Estos dos conceptos están estrechamente relacionados entre sí, aunque es evidente que hay una cierta diferencia. La teoría convencional menciona la existencia de significados distintos tanto en la homonimia como en la polisemia. De otro lado, ciertos expertos destacaron que la homonimia abarca varios significados, a diferencia de la polisemia, que se reduce a variaciones semánticas condicionadas por el contexto [11, p. 194].

Un ejemplo vívido de polisemia en nuestra vida cotidiana pueden ser las palabras de la lengua diaria, que a base de la metáfora o la metonimia empezaron a usar para designar algunos términos en el campo informático [3, p. 350].

Una palabra “ratón”, que, primeramente, según la RAE tiene el significado de “mamífero roedor de pequeño tamaño” ahora utilizamos también, cuando queremos decir sobre “pequeño aparato manual conectado a una computadora” [16]. Dada esta situación, es común enfrentarse a dificultades frecuentes al traducir y adaptar nueva terminología. Aquí, conviven los términos en inglés con sus contrapartes españolas, o con adaptaciones más o menos exitosas del inglés. Estos desafíos abarcan problemas diversos, incluidos los de polisemia y sinonimia, que son evidentes y requieren atención [11, p. 350].

Es necesario comprender la distinción entre monosemia y polisemia, ya que es crucial en el análisis y aquellas transformaciones lingüísticas, debido a que afecta a muchos aspectos del estudio del lenguaje, incluyendo la semántica, la lexicografía y la enseñanza

de idiomas. Comprender los matices de estos conceptos ayuda a los lingüistas a desentrañar la complejidad del significado en diversos contextos lingüísticos.

Es necesario mencionar, que el estudio de la polisemia proporciona una idea de cómo las palabras evolucionan y se adaptan a los cambios de sus usuarios. El análisis de los cambios semánticos y las expansiones que conducen a la polisemia ofrece una comprensión más profunda de la naturaleza dinámica del lenguaje y su papel en la comunicación. La polifuncionalidad de los símbolos lingüísticos, que implica que una misma forma léxica puede ser utilizada para diferentes propósitos y adquirir diferentes significados y matices gramaticales, es un fenómeno natural del lenguaje que hace que los sistemas lingüísticos sean muy poderosos y económicos.

Como se sabe, el lenguaje es un sistema de símbolos, y según la afirmación de Ferdinand de Saussure, estos símbolos son convencionales (condicionales). Los lingüistas estudian el origen y la etimología del lenguaje. Los símbolos lingüísticos no aparecen de repente, siempre han sido motivados.

Los conceptos léxicos se tratan como mutables y dinámicos en naturaleza. El significado de las palabras se deriva de la forma en que se utilizan, lo que facilita que nuevos conceptos léxicos o sentidos se asocien con una forma particular (extensión de significado) [6, p. 38].

Este tema ha sido objeto de atención de los lingüistas en diferentes momentos, abordando tres puntos principales: primero, la definición de la naturaleza y el lugar de la polisemia en el sistema lingüístico; segundo, la caracterización de los cambios semánticos en la palabra polisémica; tercero, la investigación de la organización interna de la palabra polisémica, que recientemente ha recibido mayor atención [1, p. 21] .

Como fue mencionado anteriormente, el fenómeno de la polisemia es muy útil para la economía de la lengua, ya que una misma palabra, por ejemplo "banco", puede representar conceptos diferentes y referirse tanto a una institución financiera, como a un asiento largo y sin respaldo. Sin dudas, es muy beneficio, debido al hecho, que aumenta la flexibilidad de la lengua, permitiendo adaptar palabras a diferentes contextos y situaciones sin necesidad de utilizar un nuevo término para cada significado específico. Además, la existencia de tales instrumentos nos ofrece capacidad de ajustar ante nuevas circunstancias, haciendo

que las palabras evolucionen con el tiempo y se adapten a los cambios sociales, tecnológicos y culturales. El significado de tal manera puede ampliarse y modificarse para reflejar nuevas realidades y necesidades, lo que siempre será actual e importante.

De esto podemos concluir que la polisemia es la base para el perfeccionamiento del lenguaje.

1.2. Polisemia desde la perspectiva sincrónica.

Todos los idiomas se desarrollan constantemente bajo la influencia de una serie de factores internos y externos. Una de las razones del desarrollo espontáneo del lenguaje es su función natural como medio de comunicación y expresión del pensamiento, por eso es obligatorio que el nivel léxico se transforme y complemente continuamente.

No cabe duda, que el seguimiento de tales procesos pertenece a la lingüística sincrónica. Por lo general se enfoca en el estudio del idioma sin adentrar en el desarrollo histórico del lenguaje o sus perspectivas futuras.

La perspectiva sincrónica nos permite analizar la polisemia desde un enfoque temporal específico, observando cómo los significados de las palabras pueden variar y relacionarse entre sí en un determinado momento. De esta manera, la lingüística se concentra en el momento "ahora", es decir, en el análisis del estado actual del idioma y sus funciones [5, p. 42].

Por otro lado, el análisis de fenómenos lingüísticos pasados y tendencias, o cambios que ya han ocurrido, pueden tener una importancia crucial para la evolución del idioma en el futuro. Según Ferdinand de Saussure, “La lengua - conjunto de signos que sirven a una comunidad lingüística- como producto social, se adquiere en forma de herencia”, debido a que, los lazos con el pasado hasta cierto punto también son importantes.

“La perspectiva descriptiva y sincrónica de la lexicografía actual, reforzada por la atención de los lingüistas en resolver cuestiones de aplicación a la enseñanza, a la estandarización y normalización, etc. de las lenguas, se ha planteado también una solución para la polisemia en la descripción del léxico” [4, p. 10].

Los diccionarios que pretenden ser descriptivos de un periodo histórico concreto y se basan en documentos dejan de lado el enfoque etimológico y tratan la polisemia como una característica natural de la lengua, situándola al mismo nivel que los homófonos y los homófonos. Tales diccionarios clasifican las palabras utilizando únicamente criterios semánticos y gramaticales. Con este enfoque, se evita el análisis etimológico y, en consecuencia, no se resuelven los significados fundamentales.

También es importante señalar que algunos investigadores consideran que la polisemia es el resultado de influencias culturales y sociales en el lenguaje. Precisamente la lingüística sincrónica rastrea la influencia de estas situaciones en el período actual, teniendo en cuenta las circunstancias actuales y cómo el lenguaje se adapta a ellas para revelar mejor la dinámica y la respuesta a los cambios en la sociedad y al desarrollo tecnológico.

Como podemos ver, desde una perspectiva sincrónica del estudio de la polisemia, la revisión de los artefactos de la práctica lingüística en el mundo contemporáneo principalmente analiza y describe el estado actual del idioma, sin lo cual la lingüística no puede prescindir, por lo que es extremadamente valioso.

1.3. Factores lingüísticas y extralingüísticas que influyen en polisemia

Es importante considerar, que la polisemia no es un fenómeno aislado; en ella influyen muchos factores, tanto lingüísticas como extralingüísticas. Por ejemplo, entre los factores lingüísticos figuran la estructura morfológica y sintáctica de la polisemia, la etimología y la evolución histórica. Por otro lado, los factores externos incluyen el contexto de uso, la experiencia personal del hablante y aspectos culturales y sociolingüísticos.

Las razones principales detrás de la imprecisión semántica de las lexemas se encuentran en el entorno contextual y en la difuminación de sus límites semánticos. Esta última hace referencia al fenómeno donde las palabras adoptan fronteras semánticas borrosas, lo que les permite, según el contexto, una gama variada de interpretaciones alternativas y polisemia [10, p. 104].

Los representantes del enfoque sistemático reconocen las reservas de F. de Saussure sobre la idea de considerar la palabra como una unidad en la que un sonido correspondiente se combina con un significado correspondiente, "interpretar la palabra de esta manera significa aislarla del sistema del cual es parte" [2, p. 54].

Además, tenemos que mencionar, que uno de los factores predominantes de aparición de la polisemia radica en las facultades mentales de la persona. Se destaca el crecimiento del pensamiento abstracto, analítico y sintético. Se reconoce que el pensamiento humano es inseparable de su portador mental, sea este el lenguaje en su totalidad o las palabras individualmente. Gracias a esta estrecha conexión, las palabras pueden generalizar ideas y desempeñar funciones cognitivas esenciales.

Otro factor importante se refleja en la forma específica en que nombramos las cosas. Cuando el hombre nombra un objeto o fenómeno, a menudo elige uno de sus aspectos más destacados, aunque no siempre sea el más esencial, y lo considera representativo de todo el objeto o fenómeno. Esta tendencia tiene importantes implicaciones en cómo percibimos y entendemos el mundo que nos rodea. Tal característica puede resultar en malentendidos o interpretaciones incompletas, especialmente cuando los contextos varían o cuando se trata de conceptos abstractos o multifacéticos.

Por lo tanto, al evolucionar un idioma, la influencia social en las palabras que usamos para nombrar las cosas se muestra de diferentes maneras. Esto implica que el investigador distinga entre los factores externos que directamente influyen en el vocabulario del idioma y los internos relacionados con la formación del sistema léxico en su totalidad. La relación entre estos factores se caracteriza como una combinación de necesidad y oportunidad.

Los factores externos provocan la necesidad de cambios, mientras que los internos representan las posibilidades que posee la léxica dentro del sistema del idioma. Entre los factores externos, desempeñan un papel crucial el estado y desarrollo de la sociedad, el contenido de la conciencia social, el nivel de necesidades sociales, entre otros. El contenido de la conciencia social está determinado por los cambios en la realidad social: la composición de los hablantes, su nivel de cultura, educación, la estructura social de la sociedad en su conjunto. Por necesidades sociales, entendemos los requisitos que la sociedad establece para el lenguaje, tales como estabilidad, diversidad, normatividad y

estandarización, expresividad y convencionalidad, economía en los medios de expresión del pensamiento [2, p.55].

Los factores internos están relacionados con la conexión profunda entre el lenguaje y el pensamiento, así como con la estructura y funcionamiento mismo del lenguaje, incluyendo aspectos como la forma de las palabras y cómo se derivan. Por otro lado, los factores externos, como la interacción social y cultural, también desempeñan un papel importante al enriquecer el vocabulario con diferentes matices y significados para expresar conceptos etiquetados. En resumen, tanto los aspectos internos como externos contribuyen al desarrollo y la riqueza del léxico en una lengua.

Asimismo, es importante mencionar que según el teórico A. Darmesteter sostiene que la polisemia surge debido a un proceso de irradiación, así como por medio de los mecanismos de sinécdoque, metonimia y metáfora [15, p. 150].

1) El proceso de **irradiación** implica que una palabra, que en un principio tiene un significado específico, se expande gradualmente para incluir otros significados relacionados. Por ejemplo, una palabra puede comenzar representando un concepto particular, pero con el tiempo y el uso, adquiere matices adicionales que amplían su significado original.

2) La **sinécdoque** se presenta cuando se emplea una parte de algo para hacer referencia al todo, o al revés. Este cambio de perspectiva puede dar lugar a la emergencia de nuevos significados para la misma palabra. Por ejemplo, el uso de "manos" para designar a los trabajadores ejemplifica una sinécdoque, donde una parte del cuerpo humano representa a la persona en su totalidad.

3) La **metonimia** consiste en emplear una palabra para hacer alusión a algo relacionado con ella por asociación, como cuando se usa "la corona" para referirse al rey o a la realeza. Este proceso puede dar lugar a una ampliación del significado original de la palabra.

Como conclusión, es interesante notar cómo la polisemia refleja la adaptación del lenguaje a los cambios sociales y ambientales. La variedad de factores que influyen en la polisemia destaca la complejidad del desarrollo lingüístico, que se ve afectado tanto por factores internos como externos.

Conclusión de la parte I

En resumen, se puede destacar que se ha presentado y analizado la base teórica de la polisemia y monosemia en el idioma español. En este punto, nos proporciona una comprensión más profunda de estos fenómenos e investigación de conceptos léxicos según V. Evans y L. Lysychenko con la posibilidad de seguir investigándolos en la práctica.

En este capítulo hemos destacado diversas definiciones y enfoques de nuestro objeto de estudio. Hemos explorado que la monosemia es una palabra que sólo tiene un significado para evitar malentendidos e introducir términos específicos. La polisemia, al revés, es una palabra que tiene más de un significado según el contexto y el ámbito de aplicación. Además, se explicó la conexión entre polisemia y homonimia, al tiempo que se explican sus diferencias.

Además aprendieron como fenómeno de la polisemia permite que las palabras adquieran múltiples significados relacionados entre sí, lo que enriquece la flexibilidad y eficacia del lenguaje y como lo obliga a adaptarse a las nuevas realidades y circunstancias del mundo.

Hemos analizado el estudio de la ambigüedad desde el método sincrónico, lo que contribuye a nuestra comprensión de la comunicación y el pensamiento humanos.

Es fundamental tener en cuenta que el análisis de la polisemia requiere considerar tanto la herencia lingüística del pasado como las influencias culturales y sociales que influyen en su evolución. La lingüística sincrónica ofrece recursos para entender cómo el lenguaje responde a los cambios en la sociedad y se ajusta a las normativas culturales vigentes.

Se presentaron diversos factores que influyen en la aparición de la polisemia, entre los cuales es importante destacar los internos, como la estructura morfológica y sintáctica, la etimología y la evolución histórica de las palabras. También son relevantes los factores externos, como el contexto de uso, la experiencia personal del hablante y los aspectos culturales y sociolingüísticos, que interactúan para enriquecer el léxico con diferentes significados y matices, contribuyendo al desarrollo y la riqueza del idioma.

La base teórica estudiada es un excelente fundamento para tener una comprensión más profunda de los procesos mediante los cuales ciertas palabras y términos adquieren nuevas connotaciones en casos y circunstancias específicas.

CAPÍTULO II

LA CARACTERÍSTICA SEMÁNTICA Y FUNCIONAL DE POLISEMIA Y MONOSEMIA EN ESPAÑOL

Los fenómenos de la polisemia y la monosemia tienen un gran impacto en la comprensión del texto, la resolución de tareas comunicativas y la comprensión mutua entre los participantes del acto del habla. Polisemia significa que una palabra tiene más de un significado, lo que puede dar lugar a malentendidos si no se tiene en cuenta el contexto. La monosemia, en cambio, facilita la comunicación precisa y una comprensión clara del mensaje.

Para entender mejor estos dos conceptos y su influencia en la práctica del lenguaje, es necesario investigar ejemplos concretos de su uso en el contexto del idioma español.

2.1. Peculiaridades semánticas y funcionales de monosemia en español

Como hemos aclarado, la monosemia es el significado único, preciso e inequívoco de una palabra en un contexto determinado. Primeramente, una de sus principales características es la estabilidad y la coherencia a lo largo del tiempo y en diferentes contextos lingüísticos.

En la lengua española, las palabras monosemáticas desempeñan un papel importante a la hora de transmitir información y estructurar el significado del discurso. Ejemplos comunes de tales ocasiones en español son los términos científicos y técnicos, los nombres de objetos concretos y los verbos que describen acciones específicas. Estas palabras forman parte del vocabulario básico y fundamental del español y son reconocidas y comprendidas por hablantes con distintos conocimientos lingüísticos.

Si hablamos de que muchas palabras de la terminología tienen solo un significado, vale la pena prestar atención a los términos médicos. Por ejemplo, el término *tuberculosis* nombra una enfermedad infecciosa que afecta principalmente a los pulmones y provoca tos persistente, fiebre y malestar general.

El término *neuralgia* tiene el significado de dolor repentino y agudo a lo largo de un nervio, causado por irritación o lesión del mismo.

El término *malaria* nombra una enfermedad transmitida por la picadura de mosquitos infectados. Provoca fiebre, escalofríos y fatiga.

El término *apendicitis* tiene el significado de inflamación del apéndice vermiforme, una pequeña protuberancia ubicada en la unión del intestino grueso y el intestino delgado.

El término *gastritis* tiene el significado de inflamación de la mucosa gástrica.

Podemos concluir que estos términos médicos son ejemplos de monosemia, ya que cada uno tiene un significado específico y claro, ampliamente reconocido y aceptado en el campo de la medicina. Aunque cada término describe una condición o enfermedad diferente, todos comparten la característica de tener un único significado bien definido en el contexto médico.

“Es cierto que tanto el español como el inglés de la farmacia y de las ciencias de la salud en general poseen en su vocabulario un núcleo muy fuerte de palabras grecolatinas, muchas de las cuales se escriben de la misma manera.” [14, p. 345].

La monosemia suele ser una característica de las palabras relacionadas con la ciencia y transmitir un significado concreto y claro, lo que facilita la comprensión y la comunicación en el campo médico y más allá.

Esta característica también puede aplicarse a una gran cantidad de otras palabras de categorías completamente diferentes. Ahora podemos observar varios ejemplos de palabras monosémicas y sus significados según el diccionario de la RAE:

Primeramente, debemos tener en cuenta la palabra *nunca*, que según la RAE significa “en ningún tiempo” y de igual manera no tiene otros significados.

Ejemplo: “cosa nunca vista” [16].

La palabra *jirafa* según la RAE significa “Mamífero artiodáctilo rumiante, originario de África, de hasta cinco metros de altura” [16] y nos indica un animal específico.

En esta misma categoría podemos incluir palabras como *elefante*, *ballena*, *oso*, *cocodrilo*, *koala*, *delfín*, etc.

La palabra *juventud* según la RAE es “condición o estado de joven”

Ejemplo: “Su juventud fue un obstáculo en su carrera.” [16].

Además, *adolescencia* es también palabra monosémica y según la RAE significa “período de la vida humana que sigue a la niñez y precede a la juventud” [16].

De misma manera la palabra *vejez* significa “edad senil, senectud” [16].

La existencia de tales palabras y la ausencia de significados secundarios son muy útiles, también para la comunicación, cuando queremos indicar la edad de una persona o definir claramente un período específico de nuestra vida.

Algunas palabras relacionadas con la cocina y los productos también son monosémicas.

Ajo según la RAE significa “planta de la familia de las liliáceas” [16].

Aceite según el diccionario significa “líquido graso que se obtiene de frutos o semillas” [16].

Aceituna según el diccionario es “fruto del olivo” [16].

Pan según la RAE significa “alimento que consiste en una masa de harina, cocida en un horno” [16].

La presencia de solo un significado en estas palabras es importante porque proporciona claridad y precisión en cuestiones culinarias o en la vida cotidiana, y también ayuda en el estudio de la gastronomía.

Además, me gustaría llamar la atención sobre palabras de uso común que también pueden considerarse unívocas y dar mis propias ejemplos de su uso:

La palabra *fotografía* que según la RAE tiene el significado de “Procedimiento o técnica que permite obtener imágenes fijas” [16].

Ejemplo: “Esta fotografía es muy importante para mí porque captura a toda mi familia.”

La palabra *ascensor* según el diccionario tiene significado de “Aparato para trasladar personas de unos pisos a otros” [16].

Ejemplo: “*Cada día subo al octavo piso en ascensor.*”

La palabra *baile* tiene significado de “acción de bailar” [16].

Ejemplo: “*Este baile me pareció muy sensual.*”

La palabra *verdad* según la RAE significa “Conformidad de lo que se dice con lo que se siente o se piensa” o en otras palabras “realidad” [16].

Ejemplo: “*Mis padres siempre me enseñaron a decir la verdad*”

La palabra *teléfono* que tiene el significado de “aparato para hablar” [16].

Ejemplo: “*Cuando mi amiga y yo estábamos en diferentes ciudades, solo podíamos hablar por teléfono.*”

Al analizar el fenómeno de la monosemia en el idioma español, también me gustaría destacar los anglicismos y préstamos, dado que considero, que una parte significativa de las palabras unívocas.

Primeramente, es importante aclarar, que anglicismos son monosémicas en su mayoría, ya que no adquieren nuevas connotaciones en la otra lengua, pero conservan su significado en la lengua de origen. Esto ocurre especialmente cuando las palabras prestadas se utilizan para referirse a un único objeto y no pueden interpretarse de más de una manera. Algunas de estas palabras también pueden sufrir alteraciones en su pronunciación o forma para integrarse de manera más fluida en el idioma español, lo que resulta en palabras con un único significado, facilitando de este modo su comprensión y empleo en la lengua receptora.

Respecto a este asunto, T.E.Hope denota que cuando se analizan las palabras, a menudo se encuentran múltiples significados, llenos de emociones específicas y connotaciones subjetivas. Sin embargo, en el proceso de cambio de idioma, los elementos extranjeros pierden muchas de estas connotaciones y significados adicionales. Esto sucede porque el préstamo lingüístico ya no está vinculado a los mismos contextos semánticos y pierde su claridad de significado al alejarse de los paradigmas lingüísticos originales [7, p. 38-39].

“En consecuencia, Hope constata como fenómeno básico del “act of transfer”- un cambio de significado de signo restrictivo: así, el galicismo chef “cabeza” entra en italiano y otras muchas lenguas con el significado especializado de ‘jefe de cocina’ que tiene en el lenguaje de la gastronomía, siempre dominado por el francés.” [7, p. 39].

Aquí tenemos ejemplos de anglicismos en la lengua española, que son monosémicas y sus significados según la RAE:

a) *Wifi* según el diccionario significa “Sistema de conexión inalámbrica, dentro de un área determinada” [16].

b) *Blog* según la RAE podemos interpretar como “Sitio web que incluye, a modo de diario personal de su autor o autores, contenidos de su interés” [16].

c) *Software* según el diccionario tiene el significado de “Conjunto de programas informáticos, instrucciones y reglas para realizar una tarea específica en un ordenador.” [16].

d) *Golf* según el diccionario tiene el significado de “Juego en el que un jugador sigue una ruta predeterminada a través de una vasta extensión de terreno y golpe a una bola en cada hoyo con un palo especial, y el ganador es el jugador que recorre la distancia en el menor número de golpes.” [16].

e) *Spam* según la RAE tiene el significado de “correo basura” [16].

De estos ejemplos podemos ver, que la presencia de anglicismos monosémicos en el español resulta útil por varias razones. Garantizan una comunicación universal, ya que el significado de estas palabras lo entienden tanto los hispanohablantes nativos como las personas de otros países, incluidos los ucranianos. Además, simplifican su uso al no requerir explicaciones adicionales, especialmente en ámbitos en los que es habitual utilizar términos ingleses, como la ingeniería y la informática.

En resumen, los anglicismos monosémico sfacilitan el intercambio de información y simplifican la comunicación internacional.

2.2. Peculiaridades semánticas y funcionales de polisemia en español

Dado que la polisemia, a diferencia de la monosemia es un fenómeno, cuando una palabra tiene varios significados relacionados entre sí, conduce al uso del mismo término en diferentes contextos y situaciones. Así, la polisemia refleja la naturaleza multifacética del lenguaje y aporta flexibilidad y adaptabilidad a la lengua en la comunicación.

En primer lugar, me gustaría centrar en el vocabulario que se refiere al campo informático, ya que de aquí podemos extraer muchos ejemplos de fenómeno, que estamos observando:

a) *Icono* tiene varios significados:

– representación religiosa en trazos y relieve utilizada en las iglesias cristianas orientales [16];

– símbolo que guarda una relación de similitud con el objeto representado; por ejemplo, las señales de cruce, badén o curva en las carreteras [16];

– símbolo gráfico simplificado que representa un objeto o una imagen más grande, permitiendo al usuario reconocer y utilizar diferentes funciones [3, p. 350].

b) La palabra *ventana* de misma manera puede ser interpretada de modos diferentes por hablantes:

– aberturas en paredes y tabiques que suelen proporcionar visibilidad, iluminación y ventilación [16];

– un área rectangular en la pantalla que despliega información y puede ser seleccionada o consultada en cualquier momento [3, p. 350].

c) *Caché* también tiene diferentes variantes de interpretarlo

– el lenguaje de los artistas y de algunos profesionales que hablan en público [16];

– distinción o elegancia [16];

– “*memoria caché*” o “*caché de disco*” que significa una memoria de alta velocidad que almacena datos importantes para que el procesador pueda acceder a ellos más rápidamente [3, p. 352];

– se dicen “*caerse el caché*” en el significado de pérdida de prestigio y autoridad [16];

– se dicen “*darse caché*” en el significado de darse importancia a una persona a través de su ropa, sus gestos o sus palabras.

De estas ocasiones podemos ver que no es inhabitual que términos tomados de una lengua común para expresar un significado concreto se conviertan en los llamados “términos universales”, cuyos límites semánticos son muy difusos debido a su uso excesivo. Por eso siempre tenemos que prestar atención al contexto [3, p. 352].

Es necesario mencionar a través de esta investigación, que una de las formas más comunes de crear nuevos significados para una palabra es la metáfora. Es “*una de las grandes fuerzas motrices del cambio léxico*” [12, p. 34].

La detección de la analogía es común en muchas metáforas expresivas, especialmente en los nombres de las partes del cuerpo:

a) El significado “*cabeza*” poseen muchas otras palabras: *calabaza, melón, azotea, pelota, olla* etc. [8, p. 239].

b) La palabra “*ala*” es polisémica y metafórica, ya que tiene dos diferentes connotaciones por la función:

– órganos o apéndices emparejados que algunos animale utilizan para volar;

– elemento situado a ambos lados del avión. Tiene una superficie plana y se utiliza para apoyar la aeronave en vuelo [8, p. 240].

También hay otros ejemplos de este fenómeno:

a) La palabra *araña* tiene dos significados absolutamente diferentes, que han ocurrido a base de una semejanza real:

– animal (un tipo de arácnido con cuatro pares de patas, que puede producir seda para construir su hogar);

– lámpara de techo.

b) La palabra *canela* que tiene varios significados a base de la similitud de apariencia:

– especia obtenida de la corteza de varios árboles del género *Cinnamomum*;

– dicho de un color: castaño [16];

– muchacha mulata.

En estos ejemplos podemos observar la transferencia de significado, un proceso metafórico que se produce a partir de la similitud de calidad, función o actividad. [8, p. 240]

Además, podemos observar algunos ejemplos de palabras polisémicas en la comunicación de jóvenes, es decir, en jerga juvenil.

En este caso, estar familiarizado con diferentes connotaciones que la juventud asigna a las palabras es útil para promover la comprensión cultural y evitar malentendidos [13, p. 118].

Podemos observar algunos de ejemplos más comunes hoy en día:

a) *Tío* es una palabra polisémica, ya que se utiliza para referirse a diferentes personas según el contexto:

- puede utilizarse hacia los hermanos de los padres;
- en jerga juvenil utilizan esta palabra como el título con el que referimos a nuestro amigo o compañero;
- en algunos lugares, los casados y las personas mayores pueden recibir tanto apelativo;
- en algunos contextos puede significar persona grosera y antipática;
- se suele utilizar cuando se habla de una persona que tiene buena apariencia o físico atractivo [16].

Podemos observar que una palabra que inicialmente tiene el significado de familiar, es decir, hermano de un padre o de una madre, puede tener muchas otras connotaciones en diferentes situaciones y contextos sociales. Además, es interesante mencionar, que algunos significados sean antonímicos.

b) *Pasta* es una palabra polisémica, dado que tiene varias acepciones completamente diferentes:

- una mezcla elaborada con grasa, ya sea manteca o aceite, y otros ingredientes, que se utiliza para preparar pasteles, hojaldres, empanadas y otros productos de panadería;
- puede significar una técnica de encuadernación de libros que implica el uso de cartón cubierto con pieles bruñidas, generalmente moteadas;
- en jerga juvenil tiene el significado de dinero [16].

Este ejemplo ilustra cómo una palabra polisémica posee significados máximamente diferentes que no están relacionados entre sí y se utilizan en diferentes esferas de la vida.

c) *Colega* es también una palabra monosémica, ya que tiene otra connotación en la jerga juvenil:

- puede referirse a una persona que comparte un entorno o actividad común, como un compañero en la escuela, en el trabajo, la iglesia, una corporación o durante el ejercicio físico;
- en jerga juvenil tiene el significado de amigo [16].

En este caso de misma manera podemos observar, como una palabra puede adquirir otro significado, dependiendo del grupo social.

d) *Guay* es una palabra polisémica, ya que adquiere nuevo significado a través de comunicación de los jóvenes:

- en español estándar puede referirse a algo frío, refrescante;
- en jerga juvenil utilizan para indicar algo excelente, estupendo, genial [16].

De este ejemplo podemos examinar como una palabra adquiere significados diversos según el contexto en el que se utilice, enriqueciendo así su versatilidad y adaptabilidad.

e) *Rollo* es una palabra polisémica, ya que en jerga juvenil obtiene un significado no relacionado con sentido básico:

- generalmente utilizan hablando sobre un objeto largo y redondeado hecho de madera, metal u otro material, típicamente resistente;
- puede significar manga, que es un utensilio para añadir nata a los pasteles;
- en español coloquial significa un vínculo romántico, usualmente temporal;
- en jerga juvenil significa algo aburrido, pesado;
- otro significado en jerga juvenil es un evento irrisorio [16].

En este caso también tenemos la oportunidad de contemplar absolutamente diversas tonalidades léxicas, que también se utilizan en diferentes círculos sociales y ámbitos de actividad.

En general, los ejemplos anteriores nos demuestran perfectamente que la polisemia tiene muchas características y afecta la comprensión de lo que se dice, dependiendo de la edad de la persona, su estilo de comunicación, el grupo social al que pertenece y el contexto general de la narrativa. Por eso que siempre vale la pena analizar el texto de manera integral y no arrancar unidades léxicas individuales.

Como se sabe, la polisemia es un concepto bastante amplio que incluye una variedad de métodos de formar nuevos significados de palabras y tipos de ambigüedad. Uno de ellos es **la ampliación o extensión del significado**, cuyos ejemplos también vamos a considerar [15, p. 141.]

a) *Brazo* es una palabra polisémica, gracias a expansión semántica. Según el diccionario de la RAE tiene tantos significados:

- una parte del cuerpo humano que se extiende desde el hombro hasta la punta de los dedos;

- parte de una máquina;

- extensión de un árbol.

En este caso podemos observar, como una palabra, que tiene el significado primario de una parte del cuerpo, se ha desarrollado con el tiempo y el uso en diferentes contextos.

b) *Cara* es una palabra con varios significados, también gracias a expansión de sentido. Usando esta palabra, podemos referirnos a conceptos tales como:

- la parte delantera de la cabeza humana;

- expresión facial;

- la superficie de algo;

- aspecto o apariencia de una cosa o asunto.

Aquí también podemos notar como la ampliación del significado permite una mayor versatilidad en uso de una palabra.

c) *Papel* es una palabra monosémica, ya que su significado fue ampliado:

- material para escribir, en forma de una hoja en blanco;

- personajes de teatro y cine interpretados por actores;

- responsabilidad que alguien o algo cumple en determinada situación o contexto de la vida.

Esta extensión del significado también es útil porque permite que una sola palabra sea versátil y se adapte a diferentes contextos y situaciones, facilitando la comunicación y la expresión de ideas en diversos ámbitos. En este contexto, la "extensión del significado" se refiere al proceso mediante el cual una palabra adquiere múltiples significados a lo largo del tiempo, ampliando su alcance semántico original.

El otro tipo de la polisemia es **la relación metonímica**, que implica el uso de una palabra para hacer referencia a algo estrechamente relacionado con su significado original, aunque no sea exactamente lo mismo [15, p. 141].

No cabeduda, que en este caso también es conveniente proporcionar ejemplos específicos para entender mejor de que se trata:

a) *Corona* es una palabra polisémica, que posee relación metonímica, ya que podemos usarlo de tales modos:

- para indicar objeto circular utilizado como decoración, símbolo de honor o distinción, o representación de autoridad o nobleza;
- para referirse al reino o monarquía.

Aquí podemos ver un ejemplo muy precioso de este fenómeno, ya que los significados están relacionados entre sí de cierta manera, pero no designan específicamente el mismo concepto.

b) *Plato* es una palabra polisémica, que adquiere nuevo significado a través de la metonimia:

- recipiente utilizado para servir y consumir alimentos;
- la comida en general, que está preparada y lista para consumirlo.

En este caso también podemos contemplar como dos cosas estrechamente relacionadas se denotan por una misma palabra.

c) *Mesa* es una palabra polisémica que podemos emplear en varias situaciones comunicativas para definir conectadas entre sí, pero al mismo tiempo diferentes conceptos:

- mueble con patas, utilizado para diversas actividades como escribir o comer;
- un conjunto de individuos en una reunión o negociación.

De los ejemplos dados podemos concluir que esta es también una de las herramientas para ampliar el significado de la palabra, lo que como resultado diversifica su funcionalidad, ya que una palabra puede evocar diferentes conceptos según el contexto y la asociación que se establezca.

Además de grupos de palabras que hemos mencionado, se distinguen tales tipos de ambigüedad como **polisemia estrecha** y **polisemia relajada** [15, p. 141].

La polisemia estrecha se refiere a los casos en los que los distintos significados de una palabra están estrechamente relacionados entre sí y comparten un dominio semántico común. En otras palabras, los distintos sentidos de una palabra están semánticamente muy próximos y pueden relacionarse fácilmente entre sí.

Aquí tenemos diferentes ejemplos de tal fenómeno:

a) *Llave* es una palabra polisémica, cuyos significados están estrechamente relacionados entre sí:

- herramienta de metal que se usa para abrir y cerrar las puertas;
- forma o manera de entender o conocer algo;
- clave o código utilizado para acceder a información protegida en una computadora.

Lo común entre los significados de la palabra "llave" es su relación con la posibilidad de acceso o control. Cada significado se relaciona con la idea de abrir, desbloquear o comprender algo, ya sea una puerta física, un concepto o información protegida en una computadora.

b) *Luz* es una palabra polisémica que posee distintos significados, pero pertenecen al campo semántico común:

- elemento físico que hace que los objetos sean perceptibles a la vista;
- objeto que proporciona iluminación, como una linterna, una lámpara, una vela o una araña;
- alguien o algo que sirve como ejemplo y orientación para los demás.

Lo común a todos los significados de la palabra "luz" es su relación con el concepto de iluminación o clareamiento. Cada significado se refiere a la idea de iluminar el espacio físico o iluminar la mente y guiar a otros.

c) *Paso* es una palabra polisémica, que tiene sentidos, cuya conexión es muy fácil de entender:

- desplazamiento alternado de los pies durante el caminar;
- aprobación o permiso para avanzar;
- avance o progreso en cualquier situación, ya sea en ingenio, virtud, estado, ocupación o empleo.

Lo común a todos los significados de la palabra "paso" es su relación con la idea de movimiento o avance. Cada significado se relaciona con el concepto de desplazamiento o progreso en diversos contextos.

La polisemia relajada, de lo contrario, ocurre cuando los distintos significados de una palabra no están estrechamente relacionados y pueden abarcar campos semánticos más

amplios o diversos. Estos sentidos pueden ser más divergentes y menos intuitivamente vinculados entre sí.

Como ejemplos de tal relación sirven las palabras siguientes:

a) *Banco* es una palabra polisémica, que tiene significados totalmente distintos:

- asiento para varias personas, con o sin respaldo;
- institución que ofrece servicios financieros;
- un grupo numeroso de peces nadando juntos;
- una masa de mineral con dos superficies expuestas: una superior horizontal y otra vertical.

Estos significados de la palabra "banco" son absolutamente no relacionados entre sí, porque cada uno de ellos se refiere a contextos y áreas completamente diferentes: desde muebles y finanzas hasta geología y vida marina. No hay una conexión clara o intuitiva entre ellos, y describen conceptos diferentes que no se superponen en su significado o uso.

b) *Lámina* es una palabra polisémica, que posee sentidos, que no podemos relacionar entre sí de alguna manera:

- placa que se utiliza para producir imágenes radiográficas;
- porción fina y extendida de cualquier sustancia;
- representación completa de una persona o animal;
- hoja de papel para hacer dibujos.

En este caso, un significado está relacionado con el diagnóstico médico, otro con las propiedades físicas de los materiales, otro con la representación y el último con el material para dibujar. No hay una conexión obvia o lógica entre estos conceptos, y representan una variedad de significados que puede tener esta palabra, por eso podemos afirmar que es un ejemplo de la polisemia relajada.

c) *Copa* es una palabra polisémica, que no tiene conexión entre sus significados.

Podemos usarlo, cuando queremos indicar tales cosas:

- vaso para tomar líquidos, generalmente con un tallo alargado;
- la parte superior de un árbol, compuesta por ramas y hojas;
- premio otorgada en competiciones deportivas.

Por lo tanto, estos significados de la palabra "*copa*" se consideran absolutamente no relacionados entre sí, ya que se refieren a áreas y conceptos completamente diferentes que no comparten un campo semántico común.

De los ejemplos proporcionados, se puede observar que la polisemia puede manifestarse en diferentes grados de cohesión entre los distintos significados de las palabras. En el caso de "*llave*", "*luz*" y "*paso*", los diferentes significados de las palabras están estrechamente relacionados por una idea semántica común, lo que facilita su comprensión e interpretación. Por otro lado, en el caso de "*banco*", "*lámina*" y "*copa*", los diferentes significados de las palabras no tienen una conexión evidente entre sí, lo que crea un contexto de uso más amplio o diverso para estas palabras. Esto demuestra que la polisemia puede ser tanto más estrechamente relacionada como más diversa, lo que enriquece la comunicación lingüística y proporciona la oportunidad de expresar diferentes conceptos e ideas.

Conclusiones de la parte 2

En conclusión, al explorar el fenómeno de la monosemia y la polisemia en el idioma español, hemos alcanzado ciertos hallazgos.

1. Durante el análisis, en ejemplos del lenguaje científico y técnico y también en ejemplos del vocabulario básico, se confirmó que la monosemia desempeña un papel clave en garantizar la claridad y precisión en la comunicación. Se puede observar claramente que la presencia de un solo significado en tales palabras es necesaria para poder utilizarlas para denotar fenómenos y términos específicos.

2. Basándonos en los hallazgos de esta investigación y en los ejemplos proporcionados, podemos confirmar que la polisemia es un fenómeno común en el idioma español. Los ejemplos presentados demuestran cómo una palabra puede adquirir varios significados relacionados entre sí, lo que refleja la riqueza y flexibilidad del idioma. Además, hemos observado que las palabras polisémicas pueden tener tanto un significado específico como uno amplio, dependiendo del contexto y del uso. Ejemplos ilustran cómo

el español se adapta a diferentes contextos y situaciones, permitiendo una comunicación efectiva y variada.

3. El estudio de la monosemia y la polisemia es de vital importancia tanto para el análisis lingüístico como para la enseñanza del idioma. Comprender estos fenómenos ayuda a mejorar la comunicación, desarrollar el vocabulario y obtener un conocimiento profundo de las construcciones lingüísticas.

4. Se analizaron varios mecanismos de formación de nuevos significados de palabras, incluyendo la metáfora, la metonimia y la ampliación de significados. Estos mecanismos juegan un papel clave en la ampliación del espectro semántico de la palabra.

5. Hemos examinado ejemplos de polisemia en diversos campos, como tecnología de la información, culinaria y deporte. Esto subraya la universalidad y adaptabilidad de la polisemia en diferentes áreas de actividad humana.

6. Tras analizar el uso de palabras polisémicas en el lenguaje juvenil, hemos identificado cómo el contexto y los factores socioculturales pueden influir en la interpretación de palabras y sus significados.

CONCLUSIONES GENERALES

El estudio examinó los conceptos de monosemia y polisemia en lingüística. La monosemia describe la situación en la que una palabra sólo tiene un significado, mientras que la polisemia describe el fenómeno en el que una palabra tiene varios significados relacionados. Estos conceptos son importantes para entender cómo se transmite el significado a través del lenguaje y esto fue demostrado mediante varios ejemplos de uso de palabras de varios tipos y grupos semánticos.

El análisis de la polisemia desde una perspectiva sincrónica del estudio del lenguaje permite comprender mejor la dinámica y el funcionamiento del idioma en la actualidad. La investigación de los fenómenos de la polisemia en el contexto del lenguaje contemporáneo abre oportunidades para identificar su estado actual, así como formas de adaptarse a los cambios en las condiciones sociales y el desarrollo tecnológico. El análisis de los fenómenos lingüísticos actuales tiene una importancia crucial para enriquecer nuestro conocimiento sobre el idioma y sus capacidades.

Además, el análisis de los factores que influyen en la polisemia demostró que es un fenómeno complejo que depende de múltiples circunstancias, incluyendo la estructura del lenguaje, el contexto de uso, la experiencia y las características culturales del hablante.

Se proporcionaron ejemplos de polisemia en la vida cotidiana y en diferentes campos, tales como medicina, informática, gastronomía, palabras que pertenecen a la jerga juvenil, que muestran cómo las palabras adquieren nuevos significados a través de varias situaciones. Esto refleja la naturaleza dinámica del lenguaje y su capacidad para adaptarse a las necesidades y realidades cambiantes.

Al final, se demostró que la polisemia puede ocurrir tanto debido a transferencias metafóricas de significado como a relaciones metonímicas. Además, se examinaron varios tipos de polisemia, como la polisemia estrecha y la polisemia relajada, que muestran cómo los diferentes significados de las palabras pueden estar más o menos relacionados semánticamente entre sí. Un análisis detallado de los fenómenos de la polisemia permite una mejor comprensión de la estructura del lenguaje, su dinámica y las formas de transmitir significado a través de diferentes áreas de comunicación. Por lo tanto, la

investigación de la polisemia en el lenguaje tiene una gran importancia tanto para la lingüística, el estudio y la enseñanza del idioma, como para la vida cotidiana y la comunicación.

BIBLIOGRAFÍA

1. Лисиченко, Л. А. (2008). *Багатозначність у лексико-семантичній системі: структурний, семантичний, когнітивний аспекти*. Харківський національний педагогічний університет імені Г. С. Сковороди; ТОВ «Видавнича група “Основа”»
2. Фабіан, М. П. (1998). *Лексична полісемія як спосіб системної організації етикетної лексики*. Проблеми романо-германської філології. Збірник наукових праць.—Ужгород: Госпрозрахунковий редакційно-видавничий відділ комітету інформації.
3. Aguado de Cea, G. (1994). *Algunos ejemplos de polisemia y sinonimia en la terminología informática*.
4. Battaner, P. (2008). *El fenómeno de la polisemia en la lexicografía actual: otra perspectiva*. Revista de lexicografía.
5. Camarero, M. G., & Longanecker, J. C. H. (1994). *Una representación de la polisemia en diacronía y sincronía*. Anuari de filologia. Secció F, Estudios de lengua y literatura españolas, (5).
6. Evans, V. (2005). The meaning of time: polysemy, the lexicon and conceptual structure. *Journal of linguistics*, 41(1).
7. Gómez Capuz, J. (2000). *Anglicismos léxicos en el español coloquial*.
8. González-Pérez, R. (2008). *Reanálisis semántico, procesos metafóricos y polisemia*.
9. Haces, R. G. (2010). *Ambigüedad y polisemia en la enseñanza del español a extranjeros*. Decires, 12(14).
10. Kantemir, S. (2012). *Полісемія vs. Омонімія: труднощі розмежування*. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: Серія «Філологія», 1(24).
11. Martín Fernández, M. I. (1990). *En torno a la polisemia ya la homonimia*.
12. Rainer, F. (2010). *Sobre la polisemia en la formación de palabras*. Hesperia: Anuario de filología hispánica, (13).
13. Saiz, L. G. (2018). *Flip/ELEj Cómo mola! o el acercamiento a la jerga juvenil*. Foro de profesores de E/LE, (14).

14. Varó, E. A. (2006). *Aproximación al lenguaje de la Farmacia*. In *Anales de la Real Academia Nacional de Farmacia* (Vol. 72, No. 2).
15. Zhang, N. (2019). *La polisemia léxica en la adquisición del vocabulario* (ELE).

DICCIONARIOS

16. *Diccionario de la Real Academia Española*. URL: <https://dle.rae.es/> (дата звернення: 16.04.2024).